

UNIVERSITATEA LIBERA INTERNAȚIONALĂ DIN MOLDOVA
ȘCOALA DOTORALĂ ȘTIINȚE UMANISTE, POLITICE ȘI ALE COMUNICĂRII
FACULTATEA ȘTIINȚE POLITICE, RELAȚII INTERNAȚIONALE ȘI
JURNALISM
FACULTATEA LITERE



***SYMPOSIA STUDENTIUM,
MAGISTRUM, DOCTORANDUM 2016***

Conferința științifică anuală

**Program
15 aprilie 2016**

ULIM: 2016

PROGRAMUL GENERAL

15 aprilie 2016

Aula Magnifica, bloc 1, etajul 4, ULIM

9.00 - 9.30 Înregistrarea participanților

09.30 – 10.30 AGENDA ȘEDINȚEI PLENARE

Moderator: Cristina TRIFANOV, anul II, Litere

I. Mesaje de salut:

- Andrei GALBEN, prof.univ., dr., Rector ULIM
- Ana GUȚU, prof. .univ., dr., Prim-Vicerecotor ULIM
- Mihai ȘLEAHTIȚCHI, conf.univ., dr., Președinte al Consiliului Științific ULIM
- Ludmila COADĂ, conf. univ., dr., Director al Școlii *Doctorale Științe Umaniste, Politice și ale Comunicării*, ULIM
- Angela SAVIN, conf. univ., dr., Decan al Facultății Litere, ULIM
- Viorica ȚÎCU, Decan al Facultății Relații Internaționale, Științe Politice și Jurnalism, ULIM

II. Comunicări:

- Sanda GHERCIU, Sandra SLOVINEANU, anul II, Litere. *Visul "Made in China"*
- Nadejda CABA, Diana LAHMANCIUC, Cristina DOGLEA, anul II, Litere. *Din Seoul cu dragoste*
- Ana GORBEI, an. I, MA, *Atacurile teroriste din Europa în contextul crizei refugiaților: reacția ONU-UE* (cond. șt.: conf. univ., dr. Ludmila COADĂ)

10.30-11.00 – Pauză

11.00-16.30 – ȘEDINȚE ÎN SECȚII

16.30-17.00 – Încheierea lucrărilor conferinței.

- Concluzii
- Înmânarea Diplomelor și Certificatelor de participare

PROGRAMUL ȘEDINȚELOR ÎN SECȚII

I. CERCETĂRI DOCTORALE

(Istorie)

15 aprilie 2016, aula 716

**Moderatori: Zoreana MUȚAC, anul I, doctorat
Ludmila COADĂ, conf. univ., dr.**

11.00 – 13.00 Comunicări:

- Zoreana MUȚAC, an I, doctorat (specialitatea 611.02), *"Chestiunea Sulina" în relațiile ruso-britanice în perioada 1829-1853* (cond. șt.: conf. univ., dr. Ludmila COADĂ)
- Svetlana SOROCHINA, an I, doctorat (specialitatea 611.02), *Domeniul sănătății publice în Basarabia în ajunul instituirii instituțiilor de Zemstvă* (cond. șt.: conf. univ., dr. Ludmila COADĂ)
- Dorinel HORCHIDAN, an III, doctorat (specialitatea 611.02), *Mărturii despre deportările în Bărăgan* (cond. șt.: conf. univ., dr. Ludmila TIHONOV)
- Cornel ZAPOROJANU, an IV, doctorat (specialitatea 611.02), *Impactul "restructurării gorbacioviste" asupra economiei RSSM* (cond. șt.: conf. univ., dr. Ludmila TIHONOV)
- Dumitru TUMANOV, an IV, doctorat (specialitatea 611.02), *Социальная политика Москвы в отношении священнослужителей МССР (1960-1970)* (cond. șt.: conf. univ., dr. Ludmila TIHONOV)
- Vadim CRISTEA (Arhim. Iov), doctorat, Universitatea Babeș-Bolyai Cluj-Napoca, *File din istoria mănăstirii Curchi* (cond. șt.: preot, prof., univ., dr. Ștefan ILOAIE)

13.00-13.30 Concluzii

II. SECȚIA ISTORIE ȘI POLITICĂ

15 aprilie 2016, Mediateca

11.00 – 14.30 Comunicări

Moderatori: Andrei SMOCHINĂ, an. III, RI

Rodica PANȚA, conf. univ., dr.

- Alexandru MARCOV, an. III, RI. *Bulgaria în contextul relațiilor internaționale după semnarea Tratatelor de Pace de la San Stefano și Berlin (1878)* (cond. șt.: lect. univ. Vitalie PLEȘCA)
- Mihaela TABĂRĂ, an. III, RI. *Conciliatorismul și politica agresivă a Germaniei naziste în anii 1938- 1939* (cond. șt.: conf. univ., dr. Ludmila TIHONOV)
- Alina CEBOTARI, an. III, RI. *Marile crize ale Războiului Rece* (cond. șt.: conf. univ., dr. Ludmila TIHONOV)
- Andrei SMOCHINĂ, an. III, RI. *Scutul antirachetă europeană și implicațiile asupra relațiilor SUA - Federația Rusă* (cond. șt.: conf. univ., dr. Ludmila TIHONOV)
- Rimma ORLOVSCHI, an. II, RI. *Conceptia educației patriotice în cadrul relațiilor internaționale* (cond. șt.: lect. univ. Vitalie PLEȘCA)
- Ionela ROBU, an. III, RI. *Europenizarea: între concept și finalități politice* (cond. șt.: MA. Viorica ȚÎCU)
- Sandina DICIANU, an II, MA, RI. *Parteneriatul Estic după summit-ul de Riga și problema resuscitării relațiilor dintre UE și vecinii răsăriteni* (cond. șt.: conf. univ., dr. Ludmila COADĂ)
- Valentina ARHIRII, an. II, MA. *Acordul de asociere Republica Moldova - Uniunea Europeană: aspecte politico - instituționale* (cond. șt.: MA. Viorica ȚÎCU)
- Alexei CRACAN, an. II, MA. *Cooperarea transfrontalieră moldo- română în contextul integrării europene* (cond. șt.: MA. Viorica ȚÎCU)
- Cristina NICA, an. I, MA, RI. *Cooperarea energetică trilaterală Azerbaijan-Georgia-Turcia: realizări și perspective* (cond. șt.: conf. univ., dr. Ludmila COADĂ)
- Maria LOMOTO, an. I. REI. *Italy vs Moldova* (cond. șt.: conf. univ., dr. Elena CERNENCU)
- Doina FILIMONOV, an. II, RI. *Implicațiile politicului din RM în procesul educației istorice* (cond. șt.: conf. univ., dr. Ludmila TIHONOV)
- Ana CHICIUC, an. II, MA, Universitatea „B. P. Hașdeu”. *Internaționalizarea studiilor universitare în Republica Moldova* (cond. șt.: conf. univ., dr. Sergiu CORNEA)
- Anastasia PATRANICA, an. III, RI. *Diplomația culturală a SUA- orientări și realități în era globalizării* (cond. șt.: conf. univ., dr. Rodica PANȚA)

14.30-15.00 Concluzii

III. POLITICI REGIONALE ȘI GLOBALE
15 aprilie 2016, Sala de lectură Nr. 2, etajul 6, DIB, ULIM

11.00 – 14.30 Comunicări

Moderatori: Igor FRICĂȚEL, an. III, RI

Mihai CERNENCU, conf. univ., dr.

- Vasilisa TROFIM, an. I, MA, RI. *Problema terorismului după atacurile din 2001* (cond. șt.: conf. univ., dr. Ludmila COADĂ)
- Igor FRICĂȚEL, an. III, RI. *Rolul tehnologiilor informaționale și a rețelelor de socializare în desfășurarea revoltelor din primăvara arabă* (cond. șt.: MA. Viorica ȚÎCU)
- Diana ROIC, an. II, MA, RI. *Brexit: proces, esență și provocări* (cond. șt.: conf. univ., dr. Ludmila COADĂ)
- Iana ZADOINAIA, an. I. REI. *Refugees around the world* (cond. șt.: conf. univ., dr. Elena CERNENCU)
- Doina CONDREA, an. III, RI. *Fenomenul migraționist în UE: tendințe și soluții* (cond. șt.: conf. univ., dr. Rodica PANȚA)
- Victoria COROI, an. II, MA. *Criza imigranților și implicațiile asupra spațiului Schengen* (cond. șt.: MA. Viorica ȚÎCU)
- Rimma ORLOVSCHI, an. II, RI. *Concepțiile lui S. Huntington și situația contemporană a invaziei refugiaților musulmani* (cond. șt.: conf. univ., dr. Mihai CERNENCU)
- Valeria CALUGARI, an. II, RI. *Problema migranților musulmani în presa românească* (cond. șt.: conf. univ., dr. Mihai CERNENCU)
- Daniela GUIDEA, an. I, RI. *Euroscepticismul: concept, cauze și consecințe* (cond. șt.: conf. univ., dr. Rodica PANȚA)
- Valeriu BARBU, an. III, RI. *Republica Moldova în sistemul de securitate european. Studiu de caz: spațiul aerian comun* (cond. șt.: MA. Viorica ȚÎCU)
- Elena BOLEA, an. III, RI. *Parteneriatul strategic SUA - Republica Moldova și implicațiile asupra securității naționale* (cond. șt.: MA. Viorica ȚÎCU)
- Ion PÂNZARI, an. II, MA, RI. *Alegerea civilizațională a Republicii Moldova în contextul transformării mediului de securitate* (cond. șt.: conf. univ., dr. Rodica PANȚA)
- Tatiana SECRIERU, an. III, RI. *Importanța geostrategică a Mediteranei de Est* (cond. șt.: MA. Viorica ȚÎCU)
- Constantin MORARI, an. III, RI. *Serviciul de securitate al Federației Ruse: de la KGB la FSB* (cond. șt.: MA. Viorica ȚÎCU)

14.30-15.00 Concluzii

IV. SECȚIA JURNALISM 15 aprilie 2016, aula 102

11.00 – 16.00 Comunicări

Moderatori: Doina GRECU, an. III, Jurnalism

Victoria BULICANU, dr., conf. univ.

- Corina PLĂMĂDEALĂ, an. I, Jurnalism. *Criza imigranților din UE reflectată în presa românească* (cond. șt.: conf. univ., dr. Ludmila LAZĂR)
- Doina GRECU, an. III, Jurnalism. *Particularități ale activității jurnalistice în presa scrisă moldovenească. Studiu de caz: ziarul "ADEVĂRUL"* (cond. șt.: conf. univ., dr. Victoria BULICANU)
- Serghei BARGAN, an. III, Jurnalism. *Fotojurnaliștii: martorii timpului. Studiu de caz : Ziarul TIMPUL* (cond. șt.: lector superior Dumitru MAXIM)
- Cristina NEGRESCU, an. III, Jurnalism. *Imaginea prezentatorului de televiziune. Studiu de caz: MIR TV* (cond. șt.: lector Inna TIHONOVA)
- Doina STIMPOVSCII, *Prezentarea știrilor în presa scrisă și cea electronică din perspectivă comparativă. Studiu de caz: ziarul "ADEVĂRUL"* (cond. șt.: conf. univ., dr. Victoria BULICANU)
- Vladislava ZUBARCIUC, an. III, Jurnalism. *Sondajele de opinie între corectitudine și manipulare* (cond. șt.: conf. univ., dr. Alexandru BOHANȚOV)
- Constantin GOREA, an. III, Jurnalism. *Funcția de informare în comunicarea mediatică. Studiu de caz: Radio Moldova* (cond. șt.: lector superior Dumitru MAXIM)
- Daniela FOCȘA, an. III, Jurnalism. *Rolul interviului în presa actuală. Modalități de redactare. Studiu de caz: Evenimentul Zilei* (cond. șt.: lector superior Dumitru MAXIM)
- Cristina PARFENI, an. III, Jurnalism. *Respectarea normelor lingvistice în redactarea textului jurnalistic* (cond. șt.: dr. hab. Tatiana SPĂTARU)
- Doina TIPA, an. III, Jurnalism. *Deontologia jurnalistului: norme și principii de bază. Studiu de caz: Evenimentul Zilei* (cond. șt.: conf. univ., dr. Ludmila LAZĂR)
- Victoria SPRÎNCEANĂ, an. III, Jurnalism. *Funcția de culturalizare în comunicarea mediatică. Studiu de caz: Compania Teleradio Moldova* (cond. șt.: lector superior Dumitru MAXIM)
- Irina MORARU, an. III, Jurnalism. *Știrea radio: modalități de realizare/difuzare. Studiu de caz: Radio Plai* (cond. șt.: dr. hab. Tatiana SPĂTARU)
- Dorin GOLEA, an. III, Jurnalism. *Modalități de abordare a evenimentelor mondene de către presa moldovenească. Studiu de caz: Studentul FM* (cond. șt.: conf. univ., dr. Victoria BULICANU)
- Olga DECTERONOG, an. III, Jurnalism. *Deontologia jurnalismului: norme și principii de bază. Studiu de caz: presa on-line din RM* (cond. șt.: conf. univ., dr. Ludmila LAZĂR)
- Daniela VOROȘAN, an. III, Jurnalism. *Reguli de redactare a unei știri de presă. Studiu de caz: portalul informațional Basarabia. Md* (cond. șt.: dr. hab. Tatiana SPĂTARU)
- Olga ROMAN, an. II, MA. *Publicurile interne și crearea imaginii organizației. Studiu de caz: partidele politice din RM.* (cond. șt.: conf. univ., dr. Victoria BULICANU)
- Felicia NEDZELSCHI, an. II, MA. *Strategia de comunicare a partidelor politice din RM: de la teorie la practică* (cond. șt.: conf. univ., dr. Victoria BULICANU)

- Cristina MOGILDEA, an. II, MA. *Valoarea informativă a presei între utilitar și spectaculos* (cond. șt.: conf. univ., dr. Victoria BULICANU)
- Elena MOGILDEA, an. II, MA. *Statutul profesional al producătorului de televiziune* (cond. șt.: conf. univ., dr. Alexandru BOHANȚOV)
- Ana BABIN, an. II, MA. *Metode comportamentale și aspecte deontologice în activitatea prezentatorilor TV* (cond. șt.: conf. univ., dr. Alexandru BOHANȚOV)
- Irina URȘU, an. II, MA. *Filmul documentar: tipologii și strategii de promovare. Studiu de caz: Festivalul Internațional CRONOGRAF* (cond. șt.: conf. univ., dr. Alexandru BOHANȚOV)
- Daniela VECVERT, an. II, MA. *Strategii publicitare media în promovarea imaginii producătorului autohton* (cond. șt.: dr. hab. Tatiana SPĂTARU)
- Rodica RUSU, an. II, MA. *Impactul mass-media asupra structurării opiniei publice* (cond. șt.: dr. hab. Tatiana SPĂTARU)
- Viorica URȘACHI, an. II, MA. *Presa culturală din Republica Moldova: orientări și tendințe actuale* (cond. șt.: conf. univ., dr. Alexandru BOHANȚOV)

16.00-16.30 Concluzii

V. SECȚIA COMUNICARE ȘI NEW MEDIA
15 aprilie 2016, Sala de lectură nr. 3, Filologie romano-germanică

11.00 – 16.00 Comunicări

Moderatori: Violeta RAȘCOVSCHII, an. III, Relații Publice.

Ludmila LAZĂR, dr., conf. univ.

- Violeta RAȘCOVSCHII, an. III, Relații Publice. *Rolul comunicării în promovarea produselor culturale* (cond. șt.: conf. univ., dr. Ludmila LAZĂR)
- Alexandru COSTIN, an. III, Relații Publice. *Competențe și responsabilități în Relațiile Publice* (cond. șt.: conf. univ., dr. Ludmila LAZĂR)
- Marina NISTOR, an. III, Relații Publice. *Manipulare. Relații Publice. Persuasiune. Trei piloni ai tehnologiilor comunicaționale actuale* (cond. șt.: conf. univ., dr. Victoria BULICANU)
- Lilia HRISTIAN, an. III, Relații Publice. *Tendențe ale dezvoltării industriei de publicitate* (cond. șt.: conf. univ., dr. Victoria BULICANU)
- Ana – Laura PAȘNIC, an. III, Relații Publice. *Discursul, ca material de Relații Publice* (cond. șt.: dr. hab. Tatiana SPĂTARU)
- Rodica SIREȚEANU, an. III, Relații Publice. *Managementul diversității și performanței firmei. Studiu de caz: postul privat de radio Jurnal FM* (cond. șt.: conf. univ., dr. Ludmila LAZĂR)
- Marina ȚURCANU, an. III, Relații Publice. *Leadership-ul în cadrul organizației. Studiu de caz: instituțiile publice* (cond. șt.: conf. univ., dr. Ludmila LAZĂR)
- Inga MOISIENCO, an. III, Relații Publice. *Reclama socială în contextul evoluției evenimentelor sociale din Republica Moldova* (cond. șt.: lector Inna TIHONOVA)
- Gabriela MALĂI, an. III, Relații Publice. *Comunicarea internă în organizații. Studiu de caz: Camera de Comerț și Industrie din Republica Moldova* (cond. șt.: conf. univ., dr. Ludmila LAZĂR)
- Diana GUJA, an. III, Relații Publice. *Etape de construire a unui discurs de succes. Studiu de caz: presa on-line din RM* (cond. șt.: conf. univ., dr. Alexandru BOHANȚOV)
- Nicolina NAZARCO – LUPU, an. III, Relații Publice. *Tehnici de elaborare și susținere a unui discurs public. Studiu de caz: Primăria Municipiului Chișinău* (cond. șt.: conf. univ., dr. Alexandru BOHANȚOV)
- Antonina ALEXEEVA, an. III, Relații Publice. *Relațiile publice în instituțiile culturale: caracteristici și particularități* (cond. șt.: conf. univ., dr. Ludmila LAZĂR)
- Doina MOVILEANU, an. III, Relații Publice. *Modalități noi de abordare a reportajului în mass - media de tranziție* (cond. șt.: conf. univ., dr. Alexandru BOHANȚOV)
- Inna CULIȘ, an. III, Relații Publice. *Blogurile ca sursă de informare și comunicare. Studiu de caz: portalul informațional gagauzinfo.md* (cond. șt.: lector superior Dumitru MAXIM)
- Janna PISCUN, an. III, Relații Publice. *Reclama socială. Istoria apariției și tendințe de dezvoltare. Studiu de caz: proiectele foto de reclamă socială* (cond. șt.: lector Inna TIHONOVA)
- Cristina ILESCU, an. III, Relații Publice. *Competențe comunicaționale ale specialiștilor în Relațiile Publice* (cond. șt.: conf. univ., dr. Ludmila LAZĂR)
- Iaroslav PUJAC, an. III, Relații Publice. *Relațiile Publice în sfera comercială. Studiu de caz: business-ul privat din RM* (cond. șt.: lector Inna TIHONOVA)

- Cristina CANDIT, an. III, Relații Publice. *Norme și valori în comunicarea publică. Studiu de caz: Relațiile Publice* (cond. șt.: conf. univ., dr. Ludmila LAZĂR)
- Alina DOLGOARȘINNĂH, an. III, Relații Publice. *Limitele libertății de exprimare în mass - media. Studiu de caz: Compania Teleradio Moldova* (cond. șt.: conf. univ., dr. Ludmila LAZĂR)
- Maria DÎNUL, an. III, Relații Publice. *Etica în comunicarea on – line: provocări și soluții* (cond. șt.: conf. univ., dr. Ludmila LAZĂR)
- TATIANA Iordachescu, an. III, Relații Publice. *Crearea și promovarea brand-ului în rețelele de socializare* (cond. șt.: lector Inna TIHONOVA)
- Natalia LECOVICI, an. III, Relații Publice. *Tehnici de elaborare și susținere a unui discurs public. Studiu de caz: postul de televiziune regional GRT* (cond. șt.: conf. univ., dr. Alexandru BOHANȚOV)
- Daria TODEI, an. III, Relații Publice. *Etape de construire a unui discurs de succes în domeniul politic. Studiu de caz: partidele politice din Republica Moldova* (cond. șt.: lector Inna TIHONOVA)
- Olga MARCOVA, an. II, MA. *Менеджмент внутриорганизационных конфликтов в контексте ПР деятельности* (cond. șt.: conf. univ., dr. Ludmila LAZĂR)
- Galina BIRZUL, an. II, MA. *Архетипический дискурс рекламы. На примере информационного портала ART Infinit* (cond. șt.: conf. univ., dr. Ludmila LAZĂR)
- Antonia GRÎȚENCO, an. II, MA. *СМИ как фактор развития межкультурной коммуникации* (cond. șt.: conf. univ., dr. Ludmila LAZĂR)
- Alina POPESCU, an. II, MA. *Modalități de mediatizare a evenimentelor istorice în presa scrisă. Studiu de caz: Unirea Basarabiei cu Romania (27 martie 1918)* (cond. șt.: conf. univ., dr. Ludmila LAZĂR)

16.00-16.30 Concluzii

Secția: DIFICULTĂȚI ÎN TRADUCEREA SPECIALIZATĂ
15 aprilie 2016, vineri, aula 401

Moderatori: IVANIUC Corina, masterand, anul II
STOIANOVA Inga, dr. conf. univ.

- BALAN Beatrice, anul III, Translation of Specialized Texts as a Tool for the Language Development (Case Study) (*Conducător științific:* Inga STOIANOVA, conf. univ. dr.)
- BOUNEGRU Svetlana , anul III, Pragmatic Aspects of Specialized Translation in the Field of Law (Case Study) (*Conducător științific:* Inga STOIANOVA, conf. univ. dr.)
- CARANCIUC Tatiana, anul III, Specialized Text Translation: Human versus Machine-Made Translation (Case Study) (*Conducător științific:* Inga STOIANOVA, conf. univ. dr.)
- CIOFU Doina, anul III, Lexical and Grammatical Difficulties in Translation of Specialized Texts (Case Study) (*Conducător științific:* Inga STOIANOVA, conf. univ. dr.)
- DOBROVICEANU Maria, anul III, Translatological Analysis of English and Romanian Specialized Texts (Case Study) (*Conducător științific:* Inga STOIANOVA, conf. univ. dr.)
- FURTUNA Dumitrița, anul III, Assessing Parallel Texts in Specialized Translation (Case Study) (*Conducător științific:* Inga STOIANOVA, conf. univ. dr.)
- GRINCIUC Marta, anul III, Scientific Discourse: Issues in Translation (Case Study) (*Conducător științific:* Inga STOIANOVA, conf. univ. dr.)
- MARTÎNENCO Tatiana, anul III, Competence and Quality in the Translation of Specialized Texts on Human Rights (Case Study) (*Conducător științific:* Inga STOIANOVA, conf. univ. dr.)
- PASCAL Elena, anul III, Scientific Text as an Object of Translational Analysis (Case Study) (*Conducător științific:* Inga STOIANOVA, conf. univ. dr.)
- LUNU Dina, anul III, Terminological Standardization and Problems of Translation (Case Study) (*Conducător științific:* Inga STOIANOVA, conf. univ. dr.)
- STRUNGARU Valeria, anul III, Typology and Methods used in Specialized Translation (Case Study) (*Conducător științific:* Inga STOIANOVA, conf. univ. dr.)
- CĂLUGĂREANU Bogdan, masterand, anul II, A Comparative Study of the Language in English, Romanian and French Tourism and Legal Discourse (**Conducător științific:** Inga STOIANOVA, conf. univ., dr.)
- IVANIUC Corina, masterand, anul II, The Language of Cultural Tourism and its Translation from English into Romanian (**Conducător științific:** Inga STOIANOVA, conf. univ., dr.)
- LE VU Lana, masterand, anul II, The Vocabulary of Business Management in English and Russian and its Translation (**Conducător științific:** Inga STOIANOVA, conf. univ., dr.)
- MALCIC Aliona, masterand, anul II, Loan Words in Economic Discourse: A Comparative English and Romanian (**Conducător științific:** Inga STOIANOVA, conf. univ., dr.)

- PALAICIUC Cătălina, masterand, anul II, English Terminology of Hospitality: Aspects of Translation into Romanian (**Conducător științific:** Inga STOIANOVA, conf. univ., dr.)
- TRIFAN Ana-Maria, masterand, anul II, Semantic and Structural Features of English and Romanian International Business Terms and Their Translation (**Conducător științific:** Inga STOIANOVA, conf. univ., dr.)
- USOVA-OLTHOF Ana, masterand, anul II, Translation Problems of Tourism Industry Guidebooks (**Conducător științific:** Inga STOIANOVA, conf. univ., dr.)

Secția: TERMINOLOGIE și TRADUCERE
15 aprilie 2016, vineri, aula 402

Moderatori: MINCOVSKI Maxim, masterand, anul II
CAMENEVA Zinaida, dr. conf. univ.

- BAGRIN Alina, anul III, Translation of English Geographical Texts into Romanian and Vice Versa (Case Study) (*Conducător științific:* Zinaida CAMENEVA, conf. univ. dr.)
- CONDUR Cristina, anul III, Translation of the English Syntactic Constructions into Romanian and Vice Versa (Case Study) (*Conducător științific:* Zinaida CAMENEVA, conf. univ. dr.)
- MIHAILA Mariana, anul III, Asymmetry of the Translation of Noun Groups from English into Romanian and Vice Versa (Case Study) (*Conducător științific:* Zinaida CAMENEVA, conf. univ. dr.)
- MUSTEAȚĂ Petru, anul III, Translation of Chemical Texts from English into Romanian and Vice Versa (Case Study) (*Conducător științific:* Zinaida CAMENEVA, conf. univ. dr.)
- PALAMARCIUC Andriana, anul III, Ways of Translation of Texts from the Field of Museography from English into Romanian and Vice Versa (Case Study) (*Conducător științific:* Zinaida CAMENEVA, conf. univ. dr.)
- ZARA Aliona, anul III, Translation of English Political Texts into Romanian and Vice Versa (Case Study) (*Conducător științific:* Zinaida CAMENEVA, conf. univ. dr.)
- STRECHIE Ludmila, anul III, The Role of Translation in Linguistics (Case Study of English – Romanian Translation of Special Texts) (*Conducător științific:* Zinaida CAMENEVA, conf. univ. dr.)
- TORPAN Diana, anul III, Lexico-Grammatical Translation of Texts Referring to the National Cultural Patrimony from English into Romanian and Vice Versa (Case Study) (*Conducător științific:* Zinaida CAMENEVA, conf. univ. dr.)
- ȚURCAN Silvia, anul III, Linguistic Programs for the Translation of English Texts into Romanian and Vice Versa (Case Study) (*Conducător științific:* Zinaida CAMENEVA, conf. univ. dr.)
- VASILACHE Dina, anul III, Translation of Historical Texts from English into Romanian and Vice Versa (Case Study) (*Conducător științific:* Zinaida CAMENEVA, conf. univ. dr.)
- BOTOȘANU Ana, masterand, anul II, Cultural Tourism in Moldova and Translation of its Terminology into Romanian (**Conducător științific:** Zinaida CAMENEVA , conf. univ., dr.)

- CRUDU Victoria, masterand, anul II, Difficulties of Translation of the English Consumer's Terminology into Romanian (**Conducător științific:** Zinaida CAMENEVA, conf. univ., dr.)
- GALȚEVA Nicoletta, masterand, anul II, Contrastive Analysis of English and Romanian Terminology of Marketing (**Conducător științific:** Zinaida CAMENEVA , conf. univ., dr.)
- GANGAN Valentin, masterand, anul II, Market Economy in Tourism and the Translation of Its Terminology (**Conducător științific:** Zinaida CAMENEVA , conf. univ., dr.)
- MNCOVSKI Maxim, masterand, anul II, Wine Tourism and the Translation of its Terminology into Russian (**Conducător științific:** Zinaida CAMENEVA , conf. univ., dr.)
- OVCEARENCO Corina, masterand, anul II, Error Types in the Computer-Aided Translation of Tourism Texts (**Conducător științific:** Zinaida CAMENEVA , conf. univ., dr.)
- REZANU Anastasia, masterand, anul II, Peculiarities of Translation of the English Accommodation Terminology into Romanian (**Conducător științific:** Zinaida CAMENEVA , conf. univ., dr.)
- ILOIU Roxana, masterand, anul II, Methods of Translation of English Tourism Texts into Romanian (**Conducător științific:** Zinaida CAMENEVA , conf. univ., dr.)

Secția: PRAGMATICA TRADUCERII

15 aprilie 2016, vineri, aula 306

Moderatori: ALBU Iana, anul III
 PODOLIUC Tatiana, dr. conf. univ.

- ALBU Iana, anul III, Lexical and Grammatical Aspects in Translating Texts in the Field of Cybernetics (Case Study) (*Conducător științific:* Tatiana PODOLIUC, conf. univ. dr.)
- ARSENI Olga, anul III, Strict Rules for Translation Texts on Accounting (Case Study) (*Conducător științific:* Tatiana PODOLIUC, conf. univ. dr.)
- BABCINEȚCAIA Tatiana, anul III, Issues in Translating Specialized Texts in the Field of Services (Case Study) (*Conducător științific:* Tatiana PODOLIUC, conf. univ. dr.)
- BALTA Daniela, anul III, Pre- and Post-Editing of Texts on Electronic Advertisements (Case Study) (*Conducător științific:* Tatiana PODOLIUC, conf. univ. dr.)
- CERNEAVAIA Valeria, anul III, Political Discourse and Difficulties in Translation (Case Study) (*Conducător științific:* Tatiana PODOLIUC, conf. univ. dr.)
- CLIMENCO Iulia, anul III, Competitive Advertising and Slogans in Medicine (Case Study) (*Conducător științific:* Tatiana PODOLIUC, conf. univ. dr.)
- CUȘNIR Diana, anul III, Peculiarities of Social Documents and Texts Translation (Case Study) (*Conducător științific:* Tatiana PODOLIUC, conf. univ. dr.)
- DIMITRIOGLO Antonina, anul III, Functional Peculiarities in Translating Texts in the Field of Tourism (Case Study) (*Conducător științific:* Tatiana PODOLIUC, conf. univ. dr.)

- GÎNCU Irina, anul III, Peculiarities in Translation of Specialized Terms (Case Study Based on Business Texts) (*Conducător științific: Tatiana PODOLIUC, conf. univ. dr.*)
- GLODEA Irina, anul III, Difficulties in Translating and Interpreting Specialized Texts (Case Study Based on the Texts in Business Domain) (*Conducător științific: Tatiana PODOLIUC, conf. univ. dr.*)
- LESNIK Anna-Maria, anul III, Extracting Information from the Texts in the Field of Economics (Case Study) (*Conducător științific: Tatiana PODOLIUC, conf. univ. dr.*)
- LUTSYK Anzhelica, anul III, Peculiarities of Translation of Texts in the Field of Art (Case Study) (*Conducător științific: Tatiana PODOLIUC, conf. univ. dr.*)
- PANAMARCIUC Tatiana, anul III, Mining Information from the Texts on Modern Technology (Case Study) (*Conducător științific: Tatiana PODOLIUC, conf. univ. dr.*)
- SUHODOLSCHII Vladislav, anul III, Techniques Applied in Translating Sport Texts (Case Study Based on Fitness Texts) (*Conducător științific: Tatiana PODOLIUC, conf. univ. dr.*)
- ZLATOVCENA Irina, anul III, Functional Peculiarities in Translating Specialized Texts (Case Study Based on the Business Texts) (*Conducător științific: Tatiana PODOLIUC, conf. univ. dr.*)
- CALDARE Ana, masterand, anul II, Advantages and Disadvantages of the Touristic Agency Work (**Conducător științific: Tatiana PODOLIUC** , conf. univ., dr.)
- DAVNEAIA Svetlana, masterand, anul II, Linguistic and Pragmatic Peculiarities of Cooking Terms Translation (**Conducător științific: Tatiana PODOLIUC** , conf. univ., dr.)
- ROTARI Constanța, masterand, anul II, Hotels as an Important Sub-branch of Touristic Industry, (**Conducător științific: Tatiana PODOLIUC, conf. univ., dr.**)
- IANOVICI-PASCAL Ludmila, masterand, anul II, Different Types of Transformations in the Process of Translation (**Conducător științific: Tatiana PODOLIUC** , conf. univ., dr.)
- SCRIECIU Ionela Simona, masterand, anul II, Advantages and Disadvantages of the Tourist Agency Work (**Conducător științific: Tatiana PODOLIUC** , conf. univ., dr.)

Secția: LIMBAJE SPECIALIZATE ȘI MULTILINGVISMUL
15 aprilie 2016, vineri, aula 407

Moderatori: BURDUJA Elena, anul III
 COLENCIUC Ina, lector superior, MA

- BURDUJA Elena, anul III, Lexical Peculiarities in Translating Tourism-Related Terminology (Case Study Based on the Materials of the Translation Practice at the Travel Agency “Nelea-tur”) (*Conducător științific: Ina COLENCIUC, lector superior, MA*)

- CERNEI Cristina, anul III, Methods and Techniques in Translating Texts Dealing with Hotel Services (Case Study) (*Conducător științific*: Ina COLENCIUC, lector superior, MA)
- CEVDARI Dmitrii, anul III, The Methods and Approaches of Specialized Text Translation (Case Study) (*Conducător științific*: Ina COLENCIUC, lector superior, MA)
- COJOCARU Maria , anul III, Texts in the Field of Tourism: Their Translatability and Terminological Equivalences (Case Study) (*Conducător științific*: Ina COLENCIUC, lector superior, MA)
- DEREABINA Iana, anul III, Lexical and Semantic Aspects of Advertising Texts in the Process of Translation (Case Study) (*Conducător științific*: Ina COLENCIUC, lector superior, MA)
- GOBJA Ana, anul III, Linguistic Challenges in Translating Psychological Texts (Case Study) (*Conducător științific*: Ina COLENCIUC, lector superior, MA)
- IAȚCHEVICI Anastasia, anul III, The Pragmatic Approach to Translation of Specialized Texts (Case Study) (*Conducător științific*: Ina COLENCIUC, lector superior, MA)
- CRAVCIUC Iulia, anul III, Fidelity in Translation of Specialized Texts from Medical Sphere (Case Study) (*Conducător științific*: Ina COLENCIUC, lector superior, MA)
- POZDIRCA Cristina, anul III, Linguistic Analysis of Specialized Texts Translation (Case Study) (*Conducător științific*: Ina COLENCIUC, lector superior, MA)
- RUDENCO Alexandr, anul III, Grammatical and Lexical Problems in Translating Business-Related Texts (Case Study) (*Conducător științific*: Ina COLENCIUC, lector superior, MA)
- ZUBENSCHI Galina, anul III, Official Documentation in the field of Tourism: the Contract Translation and Interpretation(Case Study) (*Conducător științific*: Ina COLENCIUC, lector superior, MA)

Secția: TRADUCEREA ȘI LIMBAJE SPECIALIZATE

15 aprilie 2016, vineri, aula 410

Moderatori: BOGOI Lina, anul III
BOLFOSU Andrei, lector, MA

- ARMAN Carolina, anul III, Terminological Loan-Words and Their Translation (Case Study) (*Conducător științific*: Andrei BOLFOSU, asistent universitar, MA)
- BALTAGA Mihaela, anul III, Online and Software Tools Aimed to Improve the Translator's Job (Case Study) (*Conducător științific*: Andrei BOLFOSU, asistent universitar, MA)
- BOGOI LINA, anul III, Ways of Avoiding the Translator's False Friends in the Process of the Meaning Transfer (Case Study) (*Conducător științific*: Andrei BOLFOSU, asistent universitar, MA)
- COBILEANSCHI Grigore, anul III, Situational and Contextual Translation of Specialized Texts (Case Study) (*Conducător științific*: Andrei BOLFOSU, asistent universitar, MA)
- COJUHARI Natalia, anul III, The Typology of Specialized Texts Translation (Case Study) (*Conducător științific*: Andrei BOLFOSU, asistent universitar, MA)

- FORDEA Sergiu, anul III, The Reverse Translation as a Means of Translation Proofreading (Case Study) (*Conducător științific: Andrei BOLFOSU, asistent universitar, MA*)
- PÎSLARU Iulia, anul III, The Penetration of the Specialized Jargon into the Common Language (Case Study) (*Conducător științific: Andrei BOLFOSU, asistent universitar, MA*)
- Popa Cristian, anul III, Cultural Aspects of the Specialized Translation (Case Study) (*Conducător științific: Andrei BOLFOSU, asistent universitar, MA*)
- RIHAWI Rafif, anul III, Idioms in Specialized Translation (Case Study) (*Conducător științific: Andrei BOLFOSU, asistent universitar, MA*)
- ȚIBRIGAN Diana, anul III, Specialized Terminology and Context-Free Words (Case Study Based on) (*Conducător științific: Andrei BOLFOSU, asistent universitar, MA*)
- URSU Ecaterina, anul III, Specialized Translation as a Factor of the Society Development (Case Study) (*Conducător științific: Andrei BOLFOSU, asistent universitar, MA*)

Secția: JURILINGVISTICA ȘI TRADUCEREA
15 aprilie 2016, vineri, aula 308

Moderatori: BOUNEGRU Dorin, anul III

CHIRDEACHIN Alexei, dr. conf. univ

PETREA Galina, lector universitar

GRÎȚAC Tatiana, lector universitar

- BÎNZARU Iana, anul III, Peculiarities of Approaches and Techniques in Specialized Translation (Case Study) (*Conducător științific: Alexei CHIRDEACHIN, dr. conf. univ*)
- BOROZDINOVA Mariana, anul III, Difficulties in Translation of Official Documents (Case Study) (*Conducător științific: Alexei CHIRDEACHIN, dr. conf. univ*)
- HONG Na Yeon, anul III, Linguistic Peculiarities of Specialized Translation (Case Study) (*Conducător științific: Alexei CHIRDEACHIN, dr. conf. univ*)
- HONG Seo Yeon, anul III, Peculiarities, Approaches and Techniques in Computer-Assisted Translation (Case Study) (*Conducător științific: Alexei CHIRDEACHIN, dr. conf. univ*)
- BOUNEGRU Dorin, anul III, Translation of Modality in Specialized Texts (Case Study) (*Conducător științific: Galina PETREA, lector universitar*)
- CHELI Xenia, anul III, Using and Creating Term Bases in Specialized Translation (Case Study) (*Conducător științific: Galina PETREA, lector universitar*)
- NICULIȚĂ Olga, anul III, Translation of Absolute Constructions in Specialized Texts (Case Study) (*Conducător științific: Galina PETREA, lector universitar*)
- BUGA Cristina, anul III, Ways of Rendering Syntactic Constructions in Specialized Texts (Case Study) (*Conducător științific: Tatiana GRÎȚAC, lector universitar*)
- CANDU Laura, anul III, Rendering the Emotive Component of Specialized Texts (Case Study) (*Conducător științific: Tatiana GRÎȚAC, lector universitar*)

- HUȚANU Maria, anul III, Options to Choose the Methods of Specialized Texts Translation (Case Study) (*Conducător științific*: Tatiana GRIȚAC, lector universitar)
- IVASENCO Cristina, anul III, Managing Miscellaneous Linguistic Problems when Translating Specialized Texts (Case Study) (*Conducător științific*: Tatiana GRIȚAC, lector universitar)
- TELIPAN Maria, anul III, Specialized Translation: Challenges and Possible Solutions (Case Study) (*Conducător științific*: Tatiana GRIȚAC, lector universitar)
- POPOVICI Elena Alexandra, masterand, anul II, Lexical Issues of English Investment Terminology and Its Translation into Romanian (*Conducător științific*: Alexei CHIRDEACHIN, dr. conf. univ)

Secția: PLURILINGVISMUL ȘI TRADUCEREA
15 aprilie 2016, vineri, aula 406

Moderatori: CORNIȚEL Olga, anul III
RUSU Alexandra, lector universitar
AZMANOVA Natalia, lector universitar

- AXENOI Lina, anul III, Peculiarities of Translation of Legal texts (Case Study) (*Conducător științific*: Alexandra RUSU, asistent universitar, MA)
- CORNIȚEL Olga, anul III, Syntactical Differences and Similarities in Translation of Specialized Texts (Case Study) (*Conducător științific*: Alexandra RUSU, asistent universitar, MA)
- GROSU Carolina, anul III, Difficulties in Translation of Idioms and Fixed Expressions based on Economic Terms (Case Study) (*Conducător științific*: Alexandra RUSU, asistent universitar, MA)
- OSTAPENCO Olga, anul III, Difficulties of Grammar Transformations in Translation (Case Study) (*Conducător științific*: Alexandra RUSU, asistent universitar, MA)
- SANDUȚA Cristina-Salivadora, anul III, Typology of Legal Language and its Translation (Case Study) (*Conducător științific*: Alexandra RUSU, asistent universitar, MA)
- URSU Ariadna, anul III, Types of Equivalentents in Specialized Translation (Case Study) (*Conducător științific*: Alexandra RUSU, asistent universitar, MA)
- CATAN Cristina, anul III, Difficulties and Solutions of Economic Terminology Translation (Case Study) (*Conducător științific*: Natalia AZMANOVA, asistent universitar, MA)
- ERMICIOI Ana, anul III, Pragmatic Aspects of Terminology Translation (Case Study) (*Conducător științific*: Natalia AZMANOVA, asistent universitar, MA)
- TATARU Igor, anul III, Issues in Civil Law Terminology Translation (Case Study) (*Conducător științific*: Natalia AZMANOVA, asistent universitar, MA)
- ȚURCANU Vera, anul III, Difficulties in Translation of Medical Terminology (Case Study) (*Conducător științific*: Natalia AZMANOVA, asistent universitar, MA)
- ZAREA Stanislav, anul III, Translation of Language for Special Purpose: Features and Problems (Case Study) (*Conducător științific*: Natalia AZMANOVA, asistent universitar, MA)

Secția: TRADUCEREA ȘI TEXTOLOGIA GERMANĂ
15 aprilie 2016, vineri, aula 408

Moderatori: Achelinova Daniela, anul III
BEJENUȚĂ Natalia
LISNIC Aliona
KRIVOTUROV Iurii, dr. conf.univ.

- GAIDARJI Fedora, anul III, Adäquatheit und Unangemessenheit der Übersetzungen von Unterschriften in den Filmen (Übersetzungsaspekt). Fallstudie.) (*Conducător științific:* Iurie KRIVOTUROV, conf. univ. dr.)
- GOLBAN Eugenia, anul III, Übersetzungen von deutschen literarischen Texten und ihre Äquivalenz in verschiedenen Sprachen (Fallstudie) (*Conducător științific:* Iurie KRIVOTUROV, conf. univ. dr.)
- IAJGUNOVICI Daria, anul III, Strukturvarianten des deutschen Satzes. Übersetzungsschwierigkeiten (Fallstudie) (*Conducător științific:* Iurie KRIVOTUROV, conf. univ. dr.)
- PANFIL Biatricia, anul III, Besonderheiten der Übersetzung von dichterischen Werken der deutschsprachigen Autoren (Fallstudie) (*Conducător științific:* Iurie KRIVOTUROV, conf. univ. dr.)
- PLEȘCA Ludmila, anul III, Unterschiede in der Umgangssprachen der originalen Texte und Übersetzungen (Fallstudie) (*Conducător științific:* Iurie KRIVOTUROV, conf. univ. dr.)
- ACHELINOVA Daniela, anul III, Deutsche touristische Lexik und ihre Äquivalenz in der Muttersprache (Fallstudie) (*Conducător științific:* Natalia BEJENUȚĂ, lector universitar)
- ELAȘ Valeria, anul III, Lexikalische Schwierigkeiten bei der Übersetzung von Dokumenten auf dem Gebiet der Informationstechnologien (Fallstudie) (*Conducător științific:* Natalia BEJENUȚĂ, lector universitar)
- VRABIE Marina, anul III, Unterschiede bei der Übersetzung der lexikalischen Einheiten im Bereich der Lebensmittel (Fallstudie) (*Conducător științific:* Natalia BEJENUȚĂ, lector universitar)
- CHIRIAC Cristina, anul III, Semantische Ähnlichkeiten und Unterschiede bei der Übersetzung in der Pharmakologie (Fallstudie) (*Conducător științific:* Aliona LISNIC, lector universitar)
- CURNIC Ana, anul III, Äquivalenz und Ungleichwertigkeit von Termini im Bereich der Kosmetologie (Fallstudie) (*Conducător științific:* Aliona LISNIC, lector universitar)
- IONAȘCU Anastasia, anul III, Die lexikalische Intervention in die deutsche Sprache im Übersetzungsaspekt (Fallstudie) (*Conducător științific:* Aliona LISNIC, lector universitar)
- ZOTEA Cristina, anul III, Terminologie der Babynahrung. Lexikalische Besonderheiten bei der Übersetzung (Fallstudie) (*Conducător științific:* Aliona LISNIC, lector universitar)

14.30:-15:00 DEZBATERI. TOTALIZĂRI. Centrul Britanic /s. 304/